

Minutes of the June 3<sup>rd</sup>, 2025 special meeting of the Council of the Municipality of the Township of Arundel, held at the Town Hall, 2, rue du Village, Arundel.

Present at this meeting are:

Mayor Pascale Blais, Councillors Carole Brandt, Tamara Rathwell, Jonathan Morgan, Richard E. Dubeau, Danny Paré and Marc Poirier.  
The Director General and Clerk-Treasurer, Philip Toone, is also present.

**1. ESTABLISHMENT OF QUORUM AND OPENING OF THE MEETING**

Mayor Pascale Blais establishes quorum, confirms that the convening notices of this special meeting have been notified to all members of council in accordance with articles 152 and 156 of the Municipal Code, and welcomes those present and opens the meeting. The time is 5:30 p.m.

**2. ADOPTION OF AGENDA**

**2025-06-084 2.1** It is proposed by Councillor Marc Poirier and unanimously resolved by those councillors present to adopt the agenda.

- 1. ESTABLISHMENT OF QUORUM AND OPENING OF THE MEETING
- 2. ADOPTION OF AGENDA
- 3. QUESTION PERIOD
- 4. FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MANAGEMENT
  - 4.1 Adjudication of contract of Chemin de la Rouge improvement works Phase 2
  - 4.2 Tabling – rendering of account TECQ 2019-2024
  - 4.3 TECQ Programming 2024-2028
  - 4.4 Modification to loan bylaw 306-2025
  - 4.5 Acceptance of works and issuing payment – renovation of apartments at Citizen Home
- 5. ADJOURNMENT OF MEETING

ADOPTED UNANIMOUSLY

**3. QUESTION PERIOD**

**4. FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MANAGEMENT**

**4.1 Adjudication of contract of Chemin de la Rouge improvement works Phase 2**

**WHEREAS** the municipality wishes to proceed with road repairs on chemin de la Rouge by way of public tender;

**WHEREAS** the second phase of the work, which is the subject of this contract, covers 2.6 kilometers of chemin de la Rouge, from the boundary of said road with rue du Village in Arundel;

**WHEREAS** municipality issued a call for tenders on the SEAO (ARUN2025-02 PHASE II, reference number 20066385) and that the results (before taxes) are as follows:

Excapro Excavation	785 173,57 \$
Nordmec Construction.inc	722 917,19 \$
Excavations Serge Gingras	1 287 450,64 \$
Desormeaux 9267-7368 Quebec	1 084 609.00 \$
David Riddell Excavation/Transport	960 198.66 \$
Inter-Chantiers	804 786.60 \$

**WHEREAS**, after reviewing the conformity of their bid, the engineering firm EMS recommends acceptance of the bid submitted by Nordmec Construction in the amount of \$722,917.19 (before taxes), the lowest compliant bidder,

**WHEREAS** the *Ministère des affaires municipales et de l'habitation* must authorize borrowing by-law number 306-2025;

2026-06-085 IT IS THEREFORE **PROPOSED** by Councillor Marc Poirier and unanimously **resolved** by those councillors present to :

**AWARD** the contract for road repairs on chemin de la Rouge over a length of approximately 2.6 linear kilometers to Nordmec Construction inc., the lowest compliant bidder, for a total amount of \$722,917.19 (before taxes), in accordance with the call for tenders (ARUN2025-02 PHASE II);

**THAT** funds for this contract be provided by way of 500 000\$ from the TECQ 2024-2028 programme, the balance being funded by way of loan bylaw 326-2025 amortized over 15 years;

**THAT** this resolution is conditional upon obtaining the required authorizations, notably the approval of Borrowing By-law Number 306-2025 by the *Ministère des affaires municipales et de l'Habitation*.

#### 4.2 Tabling – rendering of account TECQ 2019-2024

**WHEREAS** the Municipality has taken cognizance of the Guide relative to the terms and conditions for the payment of the government contribution under the Gas Tax and Quebec Contribution Program (TECQ) for the years 2019 to 2024;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Arundel must comply with the terms and conditions of this guide that apply to it in order to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

2026-06-086 IT IS THEREFORE PROPOSED by Councillor Jonathan Morgan and unanimously resolved by the Councillors present to :

**AUTHORIZE** the TABLING of the attestation of the rendering of account and related documents and forward them to the *Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation*, and authorize the Director general to take all appropriate measures to follow up on this resolution.

#### 4.3 TECQ Programming 2024-2028

**WHEREAS** the municipal council has taken cognizance of the Guide relative aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de transfert pour les infrastructures d'eau et collectives du Québec (TECQ) pour les années 2024 à 2028;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Arundel must comply with the terms and conditions of this guide in order to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

2025-06-087 IT IS THEREFORE PROPOSED by Councillor Danny Paré and unanimously resolved by those councillors present:

**THAT** the Municipality agrees to abide by the terms and conditions of the Guide that apply to it;

**THAT** the Municipality agrees to be solely responsible for, and to hold harmless the Government of Canada and the Government of Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees and agents, from and against any and all

claims, demands, losses, damages and costs of any kind whatsoever arising out of injury to or death of any person, or damage to or loss of property of any kind, damage and costs of any kind based on injury to or death of any person, damage to or loss of property caused by any wilful or negligent act arising directly or indirectly from investments made with financial assistance obtained under the TECQ 2024-2028 program;

**THAT** the Municipality approve the content and authorize the sending to the *Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation* of the attached work program and all other documents required by the Ministry in order to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

**THAT** the Municipality undertakes to submit an annual update of its work program during the period from October 1 to February 15 inclusively;

**THAT** the Municipality undertakes to make the independent investments required of it for the entire five-year program;

**THAT** the Municipality undertakes to inform the *Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation* of any changes made to the work program approved by this resolution.

#### **4.4 Modification to loan bylaw 206-2025**

##### **4. 4 Modification to borrowing by-law 306-2025 and its appendices**

**WHEREAS** the wording of borrowing by-law 306-2025 was adopted as it appears in resolution 2025-05-065;

**WHEREAS** Article 2 of the by-law lacks precision as to the location of the work and must be clarified;

**WHEREAS** the translated wording adopted by resolution 2025-05-065 is as follows and must be replaced, with the original to be found in the French language minutes of that day's assembly :

"Council is authorized to carry out or cause to be carried out resurfacing work on chemin de la Rouge Phase 2 in accordance with the plans and specifications prepared by the firm BSA Groupe Conseil / EMS bearing number M23-149, and the estimate prepared by said firm bearing number M23-149 dated April 14, 2025, and amended by way of its addendum number 3 dated May 16, 2025, and its breakdown in document attached hereto as Appendices A and B; "

**2025-06-088**

IT IS THEREFORE PROPOSED by Councillor Richard E. Debeau and unanimously resolved by those councillors present to :

**REPLACE** the wording of Article 2 of bylaw 306-2025 with the wording found in this day's assembly minutes, with the translation being as follows:

“Council is authorized to carry out or cause to be carried out resurfacing work on chemin de la Rouge Phase 2, between Route 327 and chemin Courte on a distance of 2.6 kilometers, in accordance with the plans and specifications prepared by the firm BSA Groupe Conseil / EMS bearing number M23-149, and the estimate prepared by said firm bearing number M23-149 dated April 14, 2025, and amended by way of its addendum number 3 dated May 16, 2025, and its breakdown in document attached hereto as Appendices A and B;”.

#### **4.5 Acceptance of works and issuing payment – renovation of apartments at Citizen Home**

**WHEREAS** the Municipal Council has authorized the firm KG Hardy inc. to carry out renovations to the apartments of the Citizen Home located at 2, rue du Village, as per resolution 2025-05-056;

**WHEREAS** that the work has been carried out in accordance with the mandate;

**2025-06-089** IT IS THEREFORE PROPOSED by Councillor Tamara Rathwell and unanimously resolved by those present

**AUTHORIZE** the payment of invoice number 931 from the firm KG Hardy inc. in the amount of \$32,325.00 (before taxes);

**THAT** this amount be taken from the working capital and amortized over a period of 5 years, beginning with fiscal year 2026.

#### **5. ADJOURNMENT OF MEETING**

**2025-06-090** It is **MOVED** by councillor Marc Poirier and unanimously **resolved** by those councillors present:

**THAT** the meeting be adjourned at 5:37 PM.

(S) Pascale Blais, mayor

(S) Philip Toone, Director general and Clerk-treasurer

#### **CLERK-TREASURER'S CERTIFICATE**

I, Philip Toone, Director General /Clerk-Treasurer of the Municipality of the Township of Arundel, certify under my oath that money is available to pay all expenses authorized in these Minutes.

(S) Philip Toone, Director general/Clerk-Treasurer

I, Pascale Blais, Mayor of the Municipality of the Township of Arundel, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing by law of all the resolutions contained therein within the meaning of Article 142 (2) of the *Municipal Code of Québec*.

(S) Pascale Blais, Mayor